

本书适用于考研英语（一）

文章均选自美英题源报刊



 **2019** 郭庆民

考研英语 阅读200篇

主编 / 郭庆民 主审 / 张锦芯

- ✓ 名师经典版本，精讲阅读理解Part A、B、C
- ✓ 重点题材与多样题材兼顾，涉及热点问题，帮助了解新知识、新问题、新观点
- ✓ 剖析解题思路，着重训练应试技能与把握作者观点和意图的能力
- ✓ 精选核心词汇与词组，帮助考生实质性提高掌握词汇的质与量
- ✓ 配套全文翻译，注解疑难长句，透彻理解文章深意

2019

郭庆民考研英语

阅读200篇

主 编 郭庆民

主 审 张锦芯

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

2019 郭庆民考研英语阅读 200 篇 / 郭庆民主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2018. 3
ISBN 978-7-300-25222-3

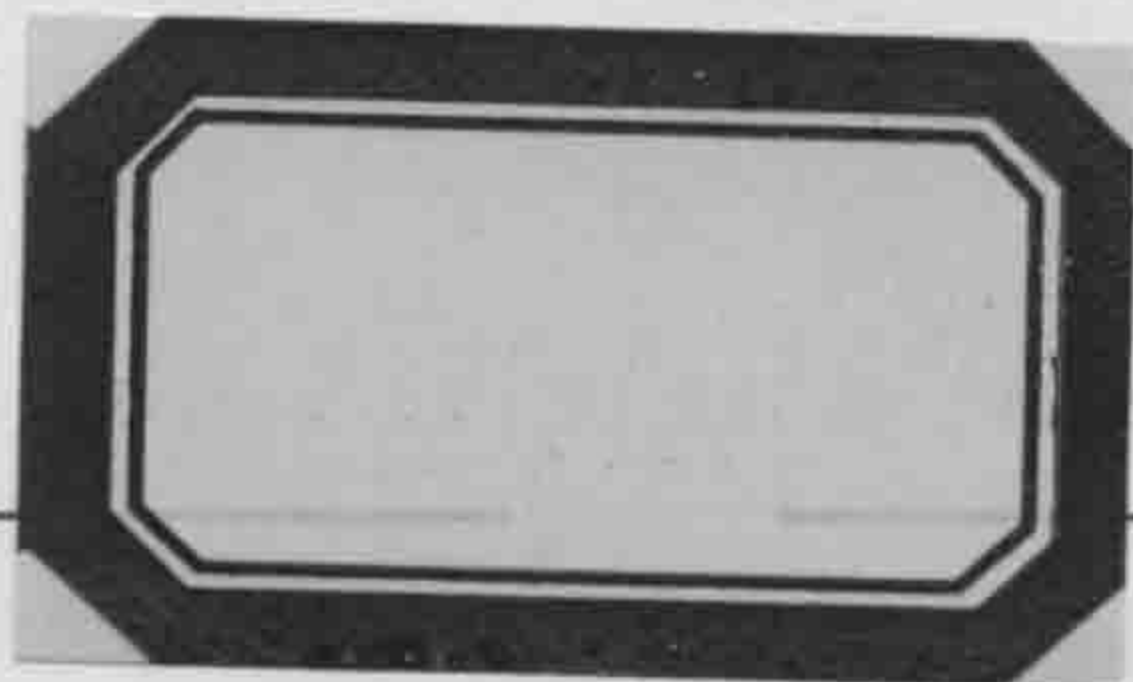
I. ①2… II. ①郭… III. ①英语-阅读教学-研究生-入学考试-自学参考资料 IV. ①H319.37

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 300444 号

2019 郭庆民考研英语阅读 200 篇

主编 郭庆民 主审 张锦芯

2019 Guoqingmin Kaoyan Yingyu Yuedu 200 Pian



出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

电 话 010-62511242 (总编室)

010-82501766 (邮购部)

010-62515195 (发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.1kao.com.cn> (中国 1 考网)

经 销 新华书店

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

规 格 185 mm×260 mm 16 开本

印 张 38

字 数 1 097 000

邮政编码 100080

010-62511770 (质管部)

010-62514148 (门市部)

010-62515275 (盗版举报)

版 次 2018 年 3 月第 1 版

印 次 2018 年 3 月第 1 次印刷

定 价 79.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

前 言

请读者务必认真阅读“前言”和“使用说明”，它们既是对本书的导读，也是一份概括性的应试指南。我们首先分析最新真题的典型特征，然后在此基础上给出应试建议。

2018年考题在总体难度上明显高于以往所有年份真题，特别是阅读理解 Part A 部分。如果没有很强的阅读能力，2018年考试就难以顺利通过。

当然，2018年考题的难度可以被看作例外。考研的备考，还是应该基于对多年真题的分析。我们通过对多个年份真题的统计和分析，归纳出历年考题的下列典型特点。

一、选文很新

2018年考题阅读理解 Part A 部分有三篇文章发表于2017年2月至7月，剩余一篇发表于2015年。2017年考题的大部分文章发表于2015年5月至2016年6月，比如 Text 4 发表于2016年6月27日。在2016年考题中，除完形填空和翻译部分之外，其他文章都是2014年11月至2015年6月在各类报刊的网络版上登载的。2015年考题中的文章大部分是在2014年4月至7月在各类报刊的网络版上发表的，其中完形填空、Text 1、Text 3 和 Text 4 集中发表于6月和7月份。这提示考生，在备考过程中一定要多读新文章，尤其是当年的文章，了解那个时段的社会热点问题，熟悉新词语。

2017年后半年至2018年西方社会的热点问题是什么？当然是特朗普当选美国总统后给美国经济和政治等领域带来的新变化，英国脱欧后与欧盟进行的脱欧谈判，各类恐怖活动给西方社会带来的冲击，美国和欧洲经济的复苏，新技术（网络、手机、无人驾驶等）对人的社会生活和心理产生的影响等。我们根据这些新话题更新了本书的文章选材。

二、选文多出自英美主流报刊

其中最典型的报刊包括 *The Guardian*, *The Christian Science Monitor*, *The Washington Post*, *Nature*, *The Economist*, *Newsweek*, *Time*, *The New York Times*, *Business Week*, *The Wall Street Journal* 等，文章也可能出自其他著名报刊，如 *Scientific American*, *Harvard Business Review* 等等。2018年完形填空来自 *Reader's Digest*, Text 1 选自《纽黑文记事报》(*New Haven Register*)，Text 2 选自《基督科学箴言报》(*The Christian*

Science Monitor), Text 3 选自《卫报》, Text 4 选自《华盛顿邮报》。2017 年阅读理解 Text 4 和 2016 年阅读理解 Text 1 出自美国《基督科学箴言报》。尤其应该注意的是, 最近几年,《卫报》、《华盛顿邮报》、《基督科学箴言报》和《自然》上的文章成为首选, 这主要是因为这些报刊的网站是开放的。当然, 考题中的大部分文章都是节选或被删减过的, 2018 年的文章由于删减严重甚至影响了文章自身的连贯性和可读性。

几乎每年翻译部分的文章都节选自一本著作, 2018 年的文章选自《都铎王朝时代的莎士比亚: 有关莎士比亚的事实》(The Tudor Shakespeare: The facts about Shakespeare), 介绍莎士比亚时代戏剧形式的转变。2017 年的翻译文章节选自大卫·格拉多尔的《英语走向何方》(English Next) 的前言, 谈到英语作为国际通用语面临的威胁。2016 年的翻译文章选自美国作家理查德·卡尔森的《减缓生活的节奏》(Slowing Down the Speed of Life), 属于人生价值观类的书籍。其中《都铎王朝时代的莎士比亚: 有关莎士比亚的事实》这本书出版于 1913 年, 由于年代久远, 语言的理解有一定难度。

基于以上特点, 本书绝大多数文章选自上述主流报刊, 也包括少量经典书籍。

三、文章题材集中于几个领域

考研文章的题材表面看起来似乎很多样化, 但是, 如果对它们进行仔细的统计和归纳, 我们会发现, 有些题材的文章出现频繁, 成为选材重点。对近六年真题各部分的题材统计如下:

	2018 年	2017 年	2016 年	2015 年	2014 年	2013 年
完形填空	社会/心理	社会/心理	文化/习俗	生物/医学	生物/医学	社会/心理
阅读 Text 1	科技/社会	科技/社会	经济/道德	社会/政治	社会/政治	经济/服饰
阅读 Text 2	传媒/网络	科学/文化	政治/环保	法律/科技	法律/教育	网络/隐私
阅读 Text 3	网络/隐私	经济/社会	经济/法律	科学/研究	科学/研究	科学/社会
阅读 Text 4	经济/社会	法律/道德	传媒/网络	道德/传媒	教育/科学	法律/政治
阅读 Part B	历史/政治	文学/传记	社会/心理	语言/教育	考古学	科学/社会
翻译	文学/历史	语言/教育	社会/人生	文化/历史	音乐/人生	社会/环境

从统计表中不难发现一些规律: 有些题材在多个年份被反复考到, 如经济、社会、法律、教育、网络媒体、社会心理、社会文化等题材。而且, 选文多数涉及美国和英国社会, 以往年份的绝大部分文章涉及美国社会, 但近三年来涉及英国社会的文章有所增加, 如 2018 年阅读理解 Text 1 讨论了高科技时代美国人的就业问题, Text 2 涉及美国年轻人对社交媒体的使用, Text 3 涉及英国医疗机构与网络公司的一项交易如何侵犯病人的隐私权, Text 4 分析了美国邮政在网络经济时代面临的发展困境。2017 年完形填空选自《美国新闻》(US News) 网站, 介绍美国卡耐基梅隆大学的一项新研究, 阅读理解 Text 1 谈到美国机场安检造成的社会问题, Text 2 谈到美国夏威夷文化, Text 4 分析美国 2016 年一个新的法律案例; 而 Text 3 和翻译都涉及英国, 阅读理解 Part B 出自介绍英国作家狄更斯生平、著作的一个网站。需要特别指出的是, 网络和高新科技对经济、社会、个人生活的影响, 正在成为首选的文章题材。

本书第一部分对所选文章按常考题材进行了分类, 这样做的益处有三: 一是让考生在同一时段内集中掌握涉及某个话题的知识内容, 二是让考生在反复接触中有效扩大与这

个话题相关的词汇量，三是让考生充分感受西方人在某个话题上的不同观点和立场，甚至相对立的观点和立场。

四、难度问题

上文提到，2018年的阅读理解部分特别难，这也是多数考生考完以后的总体感觉。而且奇怪的是，更多的男生比女生认为该年的考题难度大。但是，2017年之前连续三年，考研试题变得比往年简单起来。难度的降低主要有两个考虑，一是考研人数最近几年增长巨大，据统计，2017年考研人数比上一年增长13.6%，英语考题需要降低难度，以便突出专业课的选拔作用，录取更多专业知识过硬的学生。二是更强调英语基本功，一般来说，当考题的命题难度降低时，考试的技巧性降低，英语的词汇量、基本语法和阅读技能等对于正确地答题显得更重要。顺应难度的调整，本书新选文章在长度上稍微缩短，在难度上稍加降低，但总体还是难于真题，因为我们相信备考时练习较难的文章，考试时才能游刃有余。正所谓有备无患。

五、命题角度

2018年阅读理解部分难度大还表现在另一个重要方面：在20道题中，有3道提问文章主旨、2道提问作者的态度（第25、30、35、39、40题）。而往年考题一般只有2~3道题提问文章的主旨和作者的态度。当然，这并不是其他题跟作者的观点和态度无关，事实上，阅读理解Part A和Part B部分重点考查考生对作者基本观点、态度和文章重要信息的把握，翻译和完形填空也强调在文章的上下文中准确把握句子和词汇的确切意思。

根据以上特点，我们对本书2019年版做出了重大补充和修订。同样根据以上特点，我们给出如下备考建议。

在备考之初，每一位考生都必须问自己以下问题：

1. 我应该选择哪些题材的文章做重点阅读？
2. 我应该重点扩展哪些词汇并记住它们哪些意思？
3. 什么样的解题思路才是与真题的命题角度相匹配的？
4. 平时多阅读难度大的文章好还是难度适中的文章好呢？
5. 什么样的复习备考方法才是更有效的？

从以上的分析来看，答案是显而易见的：要提高备考的效率，首先就要阅读那些符合历年考题题材要求的文章，熟悉这些题材涉及的主要问题、与这些领域相关的词汇，了解作者在这些话题上的基本观点和立场，熟谙命题思路。只有这样才能有效地提高自己的应试能力。

因此，基于对历年考题中文章选材的统计，我们在本书第一部分挑选出常考到的10余个题材，每个题材下精选若干篇文章，每篇文章配有选择题、题解、全文翻译、注解、考研必备词汇，供考生进行精读和重点练习。

本书在选文的体裁、题材、词汇量、命题角度等方面，都进行了精心的安排和设计。具体来讲，在使用本书的过程中，我们建议考生从以下几个方面要求自己。

一、积极扩展词汇量

充足的词汇量是考试成功的关键，是备考的头等任务。在考研大纲规定的词汇和词组中，考生应该选择其中一部分词汇和词组做重点记忆。不仅如此，从历年考题来看，考生还应该记忆一些超纲但出现频率很高的词语，以及与常考题材相关的词语。2017年阅读

理解 Part A 部分的四篇文章中均包括一些超纲词汇。在 2015 年完形填空中, 出现了 genome、geneticist、proceedings、tandem、olfactory、corroborate 等超纲词汇。2011 年考题阅读理解第一篇包含如下超纲词汇和短语: sober-sided (严肃的, 稳重的), 大纲中只有 sober, 而 sober-sided 的意思并不能轻易地被猜出; unpretentious (不装腔作势的, 不装模作样的), 大纲中只有 pretend; 词组 boot up (开启电脑等) 无论如何也难以从大纲中列出的 boot 猜出; instrumentalist (乐器演奏者), 大纲中只有 instrument 和 instrumental, 仅根据这两个词难以猜出 instrumentalist 的意思; markedly (显著地), 大纲中连 marked 也没有列出, 只列出了 mark (通常指“标记”); download (下载)、troupe (剧团)、vibrant (充满生气的, 充满生机的)、repertoire (演出曲目) 大纲未列出。

笔者认为, 词汇的记忆应该结合文章的上下文, 而不是孤立进行。只有在上下文中记忆的词语印象才更深刻, 理解才更透彻, 这同时也锻炼了考生根据上下文推测和理解词义的能力。

为了提高记忆效率, 本书第一部分列出了 110 篇文章中出现的重要词汇和词组, 归结在“考研必备词汇”中, 并为每个词精选出 2~4 个必须掌握的常考词义。考生务必在读完每篇文章后认真记忆这些词汇及其词义。

二、把握文章重要信息

一篇文章的重要信息包括作者的观点和意图, 以及主要论据和重要细节。就作者的观点而言, 在英文文章中, 作者很少用“我认为”“在我看来”这样的措辞直接表达自己的观点, 而经常是借助其他方式表达, 例如, 各种转折句经常准确地表达作者的观点。相应地, 在回答涉及作者观点的题时, 考生要充分利用这些转折句提供的线索, 达到对作者观点的准确把握。把握文章的重点信息不仅能帮助考生正确地回答涉及作者观点的题, 而且对整个文章的理解会起到强有力的引导作用。

本书第一部分中的模拟试题把培养考生把握重要信息的能力作为测试重点, 第四部分则对如何把握文章重要信息进行全面讲解, 建议考生及早阅读第四部分。

三、提高对疑难长句的理解能力

提高对疑难长句的理解能力不仅对应试阅读理解部分重要, 对应试翻译和完形填空部分同样重要。理解疑难长句, 首先要把握句子的主干结构, 只有这样, 才能理解句子各部分之间的逻辑关系, 从而抓住句子的核心意思。其次, 必须学会利用上下文提供的线索把握词语的确切含义, 具体地说, 就是要学会利用某个句子的上一句和下一句提供的线索, 达到对这个句子更确切的理解。这也是我们不主张考生脱离文章的上下文孤立地分析疑难长句的原因。

书中所有文章均配有译文, 第一部分文章中的个别疑难长句有详细注解, 第三部分中的疑难长句从语法结构到关键词的意思都有详细的说明, 为考生理解疑难长句提供了可靠的参考。

四、学会解题思路

良好的解题思路非常重要。在做阅读理解 Part A 时, 不少考生采用的方法是将四个选择项与文章中个别句子反复对照。这种做法效率不高, 占用了大量时间。笔者认为, 不同的题型应该采用不同的思路来解答。例如, 在回答问及作者态度的题时, 考生应该集中考察文章中表达作者观点的那些句子(如转折句)或最后一段(尤其是其中最后两三句)

表达的内容，待看懂这些地方以后，再阅读四个选择项。这样做题往往能够帮助考生直接选出正确答案。

本书第四部分通过大量分析历年考题，指导考生把握文章重要信息，培养考生的解题思路，提高解题效率。

五、扩大知识面

近几年来，考研文章的题材呈现两个显著特点，一是选文内容比较新颖，二是涉及的领域较广阔，包括经济、文化、教育、科技、法律、社会、环保等问题。为了更好地理解文章，考生必须积极扩大自己的知识面。知识面的扩大有助于考生加深对文章的理解，拓展解题思路。

本书的选材在考虑到重点题材的前提下，也注意到了题材的多样性。每年新增加的文章都涉及本年度的一些热点问题，使考生及时了解新知识、新问题、新观点。

六、阅读理解 Part B 的应试

根据大纲，Part B 中有三个备选题型、四个样题，其中的前两个样题（七选五和段落排序）明显比后两个（小标题和例证）难度大。2018 年考的是段落排序，文章题材也比较特殊，涉及美国历史。2017 年和 2014 年考的是段落排序；2016 年采用的是小标题形式，比较简单；2015 年、2013 年和 2012 年采用的是七选五的形式，难度较大。由于七选五的形式难度较大，而且是考试重点，因此本书有意识地多设计了这类样题的练习。

本书第二部分对四个样题的解题思路进行了概括性总结，并编写了模拟试题，配有译文和题解，供考生练习。

七、阅读理解 Part C 英译汉的应试

本书阅读理解 Part C 的选文既包括一些传统话题，也包括一些较新的话题，而且，画线的句子在用词和语法结构上颇为复杂，包括定语从句、同位语从句、各类插入成分、比较级、分词短语作定语和状语等，非常具有代表性，很接近真题。该部分对翻译的要求进行了概述，总结了翻译时应该掌握的技能，并对一些难点进行了说明和指导。每篇文章都配有译文和题解。题解包括对画线句子语法结构的分析以及对关键词的处理。

通过学习第三部分和第一部分中的“疑难长句注释”，考生可以提高自己对疑难长句的理解能力，并从中学习一些长句的翻译技巧。

本书主要供参加英语（一）考试的考生使用。有关各部分的使用方法和精读方法，请务必仔细阅读本书的“使用说明”。

本书由中国人民大学外国语学院郭庆民副教授主编，参加编写的有吴万千、杨贻芳、吴永春、宋爽、郭欣等。由于作者水平有限，本书错误在所难免，欢迎广大考生和英语界同仁提出宝贵意见。

编者

使用说明

本书包括四个部分，第一、二、三部分供考生精读用，第四部分剖析并归纳了阅读理解解题思路和技巧。

本书在各部分做了相应的精心设计。

第一部分精选 110 篇文章，文章涵盖常考到的一些题材，体裁多为报刊评论、议论文和其他学术性或半学术性文章，也有少量说明文和应用文；对文章进行了全文翻译，对其中的疑难长句进行了注解，对每篇文章的考研必备词汇和其他词汇进行了注释。

精读的具体步骤是：

- 1) 用 15~18 分钟的时间做完一篇文章。
- 2) 对照答案，但不要急于读题解，自行思考自己答对或答错的原因。
- 3) 找出文章中的疑难长句，弄清句子的主干结构，再根据上一句和下一句对长句进行分析并动手翻译。然后参考“疑难长句注释”，找出自己的差距，总结语法和翻译知识。千万不要仅仅在口头上翻译一下了事。
- 4) 阅读题解和译文，看看自己的解题思路与题解中的思路有何差别，总结规律，纠正自己的思路。
- 5) 重点记忆“考研必备词汇”中的词汇和词组（词汇均按出现次序排列）。我们在选择这些词汇和词组时参考了大纲，但更关心它们的使用频率，对词义也进行了精选，并尽量控制在 2~4 个，考生务必要

熟记这些词汇和词义。作者不建议考生记忆“其他词汇”中列出的词。

6) 如果某篇文章涉及的知识对考生来说较生疏,考生也要从知识上对文章涉及的内容和作者的观点进行归纳总结。

7) 从每篇文章中筛选并记忆两个句型或词语,学会在写作中使用它们。要少而精,切勿贪多。

第二部分是阅读理解 Part B 部分,包括了大纲要求的三个备选题型、四个样题,分四节分别练习。每节都包括解题思路指导、模拟试题、模拟试题题解和译文。在阅读题解时,一定要结合所归纳的解题思路,以便对解题思路有更深刻的认识。考生可以在 25 分钟之内处理一篇文章。

第三部分是英译汉(阅读理解 Part C)。建议考生每篇文章用 20~25 分钟完成。通过阅读本部分第一节,考生先了解该部分的命题角度,掌握初步的翻译技巧。然后再通过模拟试题中句子的翻译,进一步体会这些技巧并掌握更多翻译技巧,提高理解疑难长句的能力。要提醒考生的是,只有在学会分析句子主干结构的基础上去学习翻译技巧,技巧才是真正有用的,因为把握住句子的主干结构,才真正把握住了句子的逻辑关系,翻译时才敢大胆断句,把句子翻译得忠实、通顺。

第四部分详细分析了历年考题中阅读理解部分的命题特点,在此基础上,通过实例讲解和剖析解题思路,训练考生阅读理解的应试技能、把握答题所需要的重要信息、根据上下文理解句子和词义的能力。笔者建议考生在读完第一部分的三四十篇文章之后转入该部分,在学习一些解题思路后,再阅读书的其他部分。这样做的好处是能同时提高应试技能和阅读能力。

目 录

第一部分 阅读理解 110 篇及疑难长句

注解与译文和题解 …… (1)

第一节 阅读理解 110 篇及疑难长句

注解与译文 …… (1)

一、经济 …… (1)

二、教育 …… (36)

三、社会与心理 …… (69)

四、网络与计算机 …… (101)

五、医学与健康 …… (123)

六、法律与道德 …… (149)

七、信息与传媒 …… (176)

八、科学与技术 …… (195)

九、能源与环保 …… (212)

十、政府与政治 …… (229)

十一、语言与文化 …… (254)

十二、其他:历史、人口学、传记、

文学艺术 …… (276)

第二节 阅读理解 110 篇题解 … (302)

一、经济 …… (302)

二、教育 …… (315)

三、社会与心理 …… (327)

四、网络与计算机 …… (338)

五、医学与健康 …… (346)

六、法律与道德 …… (355)

七、信息与传媒 …… (365)

八、科学与技术 …… (372)

九、能源与环保 …… (378)

十、政府与政治 …… (384)

十一、语言与文化 …… (393)

十二、其他:历史、人口学、传记、

文学艺术 …… (400)

第二部分 阅读理解 Part B 选择搭配

模拟试题及题解与译文

…………… (409)

第一节 备选题型一(Sample One)	一、命题特点分析	(474)
..... (409)	二、答题与备考思路	(474)
一、解题思路概述	第二节 模拟试题、译文与题解.....	(477)
(409)		
二、模拟试题	第四部分 阅读应试技能指导 ...	(513)
(410)		
三、模拟试题题解与译文		
(420)		
第二节 备选题型二(Sample Two)	第一节 给考生的建议	(513)
..... (431)		
一、解题思路概述	第二节 文章的阅读	(513)
(431)	一、什么是正确的阅读方法 ...	(513)
二、模拟试题	二、把握文章的重要信息	(519)
(432)	三、文章类型	(544)
三、模拟试题题解与译文	四、阅读中注意运用已有的	
(438)	知识	(566)
	五、对文章中的举例与引用的	
	理解	(567)
	第三节 猜测词义	(570)
第三节 备选题型三 (Sample Three)	第四节 解题思路训练	(571)
..... (446)		
一、解题思路概述	结束语	(595)
(446)		
二、模拟试题		
(446)		
三、模拟试题题解与译文		
(452)		
第四节 备选题型三 (Sample Four)		
..... (458)		
一、解题思路概述		
(458)		
二、模拟试题		
(458)		
三、模拟试题题解与译文		
(467)		
第三部分 阅读理解 Part C 英译汉		
模拟试题及译文与题解		
..... (474)		
第一节 解题思路概述		
(474)		

第一部分

阅读理解 110 篇及疑难 长句注解与译文和题解

第一节 阅读理解 110 篇及疑难长句注解与译文

一、经济

TEXT 1

Of course there must be a Brexit transition deal. Brexit without transition is skydiving without insurance. Leavers and remainers must agree on that. The Brexit talks are clearly not going well, even on the simplest of issues. The idea that in 18 months every one of a hundred topics will be done and dusted is stupid. No transition is flat-Earthism.

But that is easier said than done. At present the two areas in most urgent need of reassurance—tariffs and people movement—are already shifting ministerial minds. Yesterday clear signals were given that a deal of two to four years of open borders was likely after 2019, if for no other reason than that anything else would spell disaster for the catering, health, farming and construction sectors. In addition, business leaders have left Downing Street in no doubt that to leave them facing a “cliff edge” of trade barriers on day one would be insane.

The trade minister, Liam Fox, was right to point out that transition is not too hard. It simply means that nothing changes. Borders remain open. People can flow in and out. Britain is already part of a zero-tariff zone with the EU, and has regulatory equivalence, the twin bases of any trading relationship. If they need formalizing, that can be had “off the shelf”, through the mechanism of the European Economic Area (the Norway option) or the European Free Trade Area (the Switzerland option). Where there is a will, there is a way.

Two problems remain. One is that transition is not a certainty. Every indication that talks are not going well or that continental countries are lining up to steal British business is one more blow

to economic confidence. Ministers can posture and waver and score points in the short term. Business must make decisions. Workers must know whether to return home. Just now, only a fool would gamble on David Davis “beating” Michel Barnier in Brussels.

A second and more serious problem is political. One person's Brexit transition is another's back-door remain. Every concession by Davis, every acceptance that Brexit is more complicated than at first thought, is a red rag to the leave bulls. At some point, Theresa May must start cashing in her Brexit chips. She must confront her backbencher Brexiters and tell them to get real.

Britain is going to leave the EU, as commanded by the electorate. But leave has a thousand meanings. Just now there are two options: the medium-term security of transition or instant chaos. Transition is uncertain, but it is better than chaos.

1. Brexit should not be realized too soon because _____.
 - [A] there are many remaining issues to be worked out
 - [B] Britain must get favorable terms for leaving the EU
 - [C] some conservative people refuse to leave the EU
 - [D] Britain needs to get reassurance from its people
2. Business leaders worry that _____.
 - [A] they won't get adequate support from the government
 - [B] they will be faced with immediate trading barriers
 - [C] they will suffer loss in farming and construction sectors
 - [D] they will be faced with an outflow of top talents
3. The trade minister of Britain is in favor of _____.
 - [A] a transition
 - [B] the Norway option
 - [C] the Switzerland option
 - [D] a zero-tariff zone
4. One possible danger to the idea of transition is _____.
 - [A] Teresa May losing political support
 - [B] David Davis losing the Brexit talks
 - [C] economic confidence being shattered
 - [D] more and more people accepting Brexit
5. The author compares Brexit without transition to _____.
 - [A] a decision made off the shelf
 - [B] a red rag to the leave bulls
 - [C] cashing in gambling chips
 - [D] skydiving without insurance

考 研 必 备 词 汇

- | | |
|--|--|
| 1. transition /træn'ziʒən/ <i>n.</i> 转变, 转化; 过渡 | 10. insane /in'sein/ <i>a.</i> 不清醒的, 疯的 |
| 2. insurance /in'ʃuərəns/ <i>n.</i> 安全保障; 保险 | 11. zone /zəʊn/ <i>n.</i> 区域, 地带 |
| 3. reassurance /ri:ə'ʃurəns/ <i>n.</i> 再保证; (令) 放心 | 12. regulatory /'regjələtəri/ <i>a.</i> 管制的, 法规的 |
| 4. tariff /'tærif/ <i>n.</i> 关税 | 13. equivalence /i'kwivələns/ <i>n.</i> 等同(物), 等值 |
| 5. ministerial /ˌmɪnɪs'tɪəriəl/ <i>a.</i> 部长的; 牧师的 | 14. formalize /'fɔ:məlaɪz/ <i>vt.</i> 使正式(化) |
| 6. border /'bɔ:də/ <i>n.</i> 边界; 界限 | 15. off the shelf 现成的, 现货供应 |
| 7. spell /spel/ <i>vt.</i> 拼写; 招致, 带来 | 16. mechanism /'mekənɪzəm/ <i>n.</i> 机制; 方法 |
| 8. cliff /klɪf/ <i>n.</i> 悬崖, 峭壁 | 17. option /'ɒpʃən/ <i>n.</i> 选择 |
| 9. barrier /'bæriə/ <i>n.</i> 障碍, 壁垒 | 18. continental /kəntɪ'nentl/ <i>a.</i> 大陆的, 欧洲大陆的 |

- | | |
|--|---|
| 19. posture /'pɒstʃə/ <i>n.</i> 姿势, 姿态 <i>v.</i> 做……姿态 | 26. confront /kən'frʌnt/ <i>vt.</i> 面临, 面对; 对抗 |
| 20. waver /'weɪvə/ <i>v.</i> 摇摆; 犹豫不决 | 27. electorate /i'lektərət/ <i>n.</i> 选举人 (总称) |
| 21. in short term 短期内 | 28. medium /'mi:djəm/ <i>a.</i> 中等的, 中型的 <i>n.</i> 媒体, 介质 |
| 22. gamble /'gæmbl/ <i>v.</i> 赌博, 打赌 | 29. instant /'ɪnstənt/ <i>a.</i> 立刻的, 即时的 |
| 23. concession /kən'seʃən/ <i>n.</i> 让步, 妥协 | 30. chaos /keɪɒs/ <i>n.</i> 无序, 混乱; 混沌 |
| 24. rag /ræg/ <i>n.</i> 破布; 破衣烂衫 | |
| 25. chip /tʃɪp/ <i>n.</i> 碎片; 芯片; (赌博的) 筹码 | |

其他词汇

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. flat-earthism 地球扁平理论 | 3. backbencher (议会中) 坐后排者; 后座议员 |
| 2. catering 餐饮业, 饮食业 | |

疑难长句注解

- The idea that in 18 months...stupid. (第一段)
本句的主干结构是 The idea...is stupid, 意为“这种想法是愚蠢的”, 其中 that 引导的从句作 idea 的同位语。句中, 18 months 指英国脱欧的谈判期, a hundred topics 只是一个概数, 形容要解决的问题很多, 动词 dust 原意为“除去灰尘”, 这里指“解决问题”。
- At present the two areas...ministerial minds. (第二段)
本句的主干结构是 the two areas...are already shifting ministerial minds, 其中 ministerial 指“内阁的, 政府官员的”, 因此 shifting ministerial minds 指改变英国内阁官员的心态 (下一段提到贸易大臣对脱欧过渡期的看法), 也就是说, 政府内阁官员在两个方面正在改变自己的看法, 这两个方面是 (英国和欧盟之间的) 关税和人员流动——比如下文提到开放的边界 (open borders), 允许人民自由出入英国。
- Yesterday clear signals were given...sectors. (第二段)
这是本文中结构最复杂的一个句子, 它由 if 引导的条件状语从句和主句组成。在主句中, that...after 2019 作 signals 的同位语从句, 意为: 这个信号就是在 2019 年 (英国脱欧谈判结束) 以后英国在两年到四年内仍然保持开放的边界, 允许英国和欧盟国家之间人员的自由流动。从句实际上是一个省略句, 应该是 if (it is) for no other reason..., 其中 than 之后是 that 引导的一个从句, 表示一种状况。从句的意思是: 之所以在 2019 年之后仍然保持开放的边界, 如果不是因为其他理由, 最起码是因为: 如果不这样做, 就会给餐饮业、卫生行业、农业和建筑行业带来灾难。这里, spell 意为“招致, 意味着”, 而 anything else 指其他做法 (不开放边界)。
- Every indication...economic confidence. (第四段)
句子的主干结构是 Every indication...is one more blow to economic confidence, 意为“任何……迹象都对 (英国人的) 经济信心是一个新的打击”。在主语部分, 两个 that 引导的从句并列作 indication (迹象) 的同位语。
- One person's Brexit transition is another's back-door remain. (第五段)
本句中, remain 是名词, 意为“遗留物, 残余”。这句话实际上是说赞同硬脱欧的人与赞同软脱欧的人对于是否设立过渡期有不同看法, 赞同硬脱欧的人可能会反对设立过渡期, 认为这是留出后门 (虽然关闭了英国的前门) ——结果造成仍然没有完全脱欧。

译文

当然应该有脱欧过渡条件。没有过渡的脱欧就等于在没有安全保障措施的情况下玩高空跳伞。主张离开的人和留下的人必须对此有共识。脱欧谈判目前显然进展不顺利, 即使在一些最简单的问题上也是如此。在 18 个月之后, 上百个议题中的每一个都能搞定, 能尘埃落定, 这种想法是愚蠢的。没有任何过渡期有违常识。

但是,说起来容易,做起来难。目前,最需要保障的两个领域——关税和人的流动——正在改变政府心态。昨日清晰的信号表明,可能商定在2019年之后延续两年到四年的开放边界,如果不这样做,就可能给饮食业、卫生行业、农业和建筑行业带来灾难。况且,商界领袖已经让英国政府深信,马上让他们面对贸易壁垒的“悬崖边”是不明智的。

贸易大臣 Liam Fox 正确指出,过渡期不会太艰难。这仅仅意味着所有事情暂时不变。边界继续开放,人们可以流入流出。对欧盟来讲,英国已经属于零关税地区,有对应的管制措施,这是任何贸易关系的两个基础。如果它们需要被形式化,该过程可以通过欧洲经济区(挪威的选择)或欧洲自贸区(瑞士的选择)的机制得以解决。有志者事竟成。

还存在两个问题。第一个是过渡期充满不确定性。谈判进展不顺,欧洲大陆国家正联合起来抢英国的买卖,任何类似迹象都对英国的经济信心造成新的打击。部长们可以表态,可以犹豫不决,可以在短时期内为自己赢得支持,但是商业界必须做出决定。工人们必须知道是否打道回府。现在,只有傻子才会赌 David Davis 在布鲁塞尔的谈判中能“击败” Michel Barnier。

第二个问题——也是更严重的问题是政治方面的。对一个人来说是脱欧过渡期,对另外一个人来说可能是留着后门。Davis 做出的任何让步,任何承认脱欧比乍一看要复杂得多的做法,对坚持脱欧的人来说都像是斗牛的红布。特蕾莎·梅首相必须在某个时点开始兑现其脱欧筹码。她必须面对支持脱欧的后座议员,让他们变得更现实些。

英国将要离开欧盟,这是选民要求的。但是“离开”有千种含义。目前来看有两种选择:过渡期带来的中期稳定或即时的混乱。过渡期是不确定的,但是总比混乱好。

TEXT 2

A few years back, Jared Bernstein and I wrote a book on the benefits of full employment that emphasized this point about full employment—offering especially large benefits for the disadvantaged. A new paper from the Federal Reserve Board made the same point with additional data and analysis. The basic point is that a high employment economy is an effective way to reduce racial discrimination in the labor market. While a low unemployment rate should not be an excuse for abandoning policies explicitly designed to combat racial discrimination in the labor market, it is a very effective tool, especially at a time when other channels may be blocked.

We see clear evidence of the benefits over the last three years. The members of the Federal Reserve Board's Open Market Committee (FOMC), which decides interest rate policy, are regularly surveyed about their estimate for the non-accelerating inflation rate of unemployment or NAIRU. This is in principle the lowest the unemployment rate can go before inflation starts to spiral upward.

In the survey given three years ago, the range of estimates from FOMC members went from 5.2 percent to 6.0 percent. Today, the unemployment rate is 4.4 percent. Furthermore, inflationary pressures by almost every measure have weakened in the last year, suggesting that the unemployment rate could go even lower without causing inflation to be a problem.

But it's worth asking what would have happened if the inflation hawks among the FOMC had gotten their way. This would have meant that the Fed would have raised interest rates sooner and faster, preventing the unemployment rate from getting below their projections for the NAIRU.

If we start at the more optimistic 5.2 percent number, the economy reached this level of unemployment in July of 2015. At that time the employment-to-population ratio (EPOP) for African Americans was 55.9 percent. In the most recent data, the EPOP for African Americans was 57.6